

L'espéranto et l'ONU

Bulletin du Bureau de l'UEA (Association Universelle d'Espéranto) auprès des Nations Unies

Numéro 65, juillet-août 2023



Universala Esperanto-Asocio

UEA a joué un rôle clé dans une réunion sur le multilinguisme avec des dirigeants de l'ONU

Construire une compréhension commune grâce au multilinguisme était le thème d'une réunion sur le multilinguisme et l'ONU le 12 juin. Entre autres, le président de l'Assemblée générale, le Secrétaire général adjoint à la gestion de l'Assemblée générale et des conférences, le Secrétaire général adjoint aux affaires juridiques et le Secrétaire général adjoint à la politique étaient présents. La réunion, qui s'est déroulée virtuellement, découlait d'une prise de conscience croissante de la nécessité de renforcer la disponibilité linguistique de l'ONU, afin qu'elle puisse atteindre ses divers publics et réduire la discrimination linguistique au sein de l'organisation.

La rencontre a été organisée à l'initiative du Comité des Organisations Non Gouvernementales (ONG) sur les Langues (comité essentiel de la Conférence des ONG en Relation Consultative avec les Nations Unies : CoNGO), et par le Groupe d'Étude sur les Langues et l'ONU, un réseau d'experts spécialisés dans le multilinguisme. La réunion était parrainée par les Missions permanentes auprès des Nations Unies d'Andorre, du Burundi, de la Guinée équatoriale, de Djibouti, de l'Espagne et du Canada, ainsi que par la Mission permanente d'observation de l'Organisation internationale de la Francophonie.

Au nom de l'Association universelle d'espéranto, le Dr Humphrey Tonkin a souligné l'importance d'atteindre la société civile à travers des langues que le public comprend et d'écouter ses préoccupations dans des langues appropriées pour ses membres. Les objectifs de développement durable accordent peu d'attention aux langues, a-t-il affirmé : pourtant les langues sont essentielles dans la formation de partenariats pour atteindre les objectifs.

La réunion elle-même était multilingue, avec interprétation simultanée dans les six langues officielles des Nations Unies (anglais, arabe, chinois, français, espagnol, russe), plus l'espéranto. UEA a coordonné la prestation de services d'interprétation en espéranto. La réunion était présidée par le professeur Francis M. Hult, président du Comité des ONG sur les langues et représentant d'UEA auprès de l'ONU.

Parmi les orateurs figuraient de hauts dirigeants des Nations Unies, notamment M. Csaba Kőrösi, président de la 77e Assemblée générale. Parmi les autres dirigeants clés qui sont intervenus figuraient Movses Abelian, sous-secrétaire général à la gestion de l'Assemblée générale et des conférences et coordinateur pour le multilinguisme ; Miguel de Serpa Soares, sous-secrétaire général aux affaires juridiques et conseiller juridique des Nations Unies ; Guy Ryder, sous-secrétaire général pour la politique ; et Lisa M. Buttenheim, secrétaire générale adjointe pour les opérations de soutien.

Plusieurs ambassadeurs à l'ONU et leurs représentants sont intervenus : Sofia Margaryan, conseillère pour les affaires humanitaires, Mission permanente de l'Arménie ; Zéphyrin Maniratanga, représentant permanent de la République du Burundi ; Robert Keith Rae, représentant permanent du Canada ; Yuri Ariel Gala López, représentant permanent adjoint de Cuba ; Mohamed Siad Doualeh, représentant permanent de la République

de Djibouti ; Anatolio Ndong Mba, représentant permanent de la Guinée équatoriale ; Ana Paula Zacarias, représentante permanente du Portugal ; Ana Jimenez de la Hoz, représentante permanente adjointe de l'Espagne ; et Ifigeneia Kontoleontos, observatrice permanente de l'Organisation internationale de la Francophonie.

Liberato Bautista, président de la Conférence des ONG (CoNGO) a envoyé des remarques.

D'autres orateurs ont été, entre autres, des membres du personnel de l'équipe d'action multilingue du bureau des Nations Unies à Genève et du Bureau régional multisectoriel de l'UNESCO à Bangkok, ainsi que des représentants de la société civile et des experts scientifiques. Des représentants de la société civile ont présenté leurs remarques en espéranto. H. Tonkin d'UEA, le pasteur Hans Becklin de TEJO et l'expert scientifique Mark Fettes, du Centre de recherche et de documentation sur les problèmes linguistiques mondiaux et de l'Université Simon Fraser. D'autres locuteurs ont utilisé l'anglais, l'arabe, le français, l'espagnol et le russe.

La réunion représente jusqu'à présent l'utilisation la plus étendue de l'espéranto lors d'une réunion de dirigeants et d'associés de l'ONU. En ce sens, cela marque également un moment de succès pour la stratégie d'UEA visant à promouvoir la pratique du multilinguisme à l'ONU, ouvrant ainsi la porte à l'utilisation de nombreuses langues, dont l'espéranto, pour engager une perspective plus large. C'était le sujet principal de la réunion. Ensemble, les intervenants ont débattu de la question du rôle du multilinguisme dans l'enrichissement de la coopération internationale, la facilitation de la résolution des problèmes et l'approfondissement de la compréhension par delà des différences.

Cette année, les espérantophones tiendront un congrès à Turin



La ville de Turin, dans le nord de l'Italie, accueillera cette année le Congrès universel d'espéranto, dont le thème principal sera « L'immigration : une confluence de valeurs humaines ». Le Congrès, le 108e de la série (le premier congrès s'est tenu en France en 1905 ; le prochain se tiendra à Arusha, en Tanzanie, en 2024), comprendra les réunions annuelles du Comité de l'Association, des représentations théâtrales et musicales, des conférences spécialisées, des réunions de l'Académie d'espéranto et de nombreux autres événements. La participation attendue dépasse déjà les 1100 congressistes de 65 pays. Toutes les sessions se dérouleront en espéranto. Une conférence d'espérantologie et un symposium d'experts, appelé "Symposium Nitobe", seront liés au congrès. Ce symposium, dont les langues seront l'anglais, l'italien et l'espéranto, examinera l'état de la mise en œuvre des droits linguistiques dans le contexte du 75e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme.

Le congrès débutera le samedi 29 juillet et se terminera le samedi 5 août. Le Symposium Nitobe se tiendra à l'Université de Turin les vendredi et samedi 28 et 29 juillet. Les deux événements seront précédés de la Journée de l'espéranto, célébrée dans le monde entier le 26 juillet, date de la publication de la langue en 1887. L'organisation de jeunesse d'espéranto TEJO et la ligue des professeurs d'espéranto ILEI se réuniront en Italie après le congrès.

UEA rendra hommage aux réfugiés à l'occasion de la Journée des réfugiés



UEA "est solidaire des réfugiés, quels qu'ils soient, où qu'ils soient, et à tout moment", a déclaré l'Association à l'occasion de la Journée mondiale des réfugiés, le 20 juin 2023. Le message mettait l'accent sur les droits des réfugiés, en particulier "le droit de trouver la sécurité" - et en même temps le besoin de se comprendre et de se soutenir : « Dans les sociétés de plus en plus diversifiées d'aujourd'hui, la capacité à se comprendre est essentielle pour construire des objectifs communs et en même temps respecter les différences. »

Le message a également souligné le rôle de la langue internationale espéranto pour trouver un terrain d'entente et construire des objectifs communs pour accepter les réfugiés et en même temps réduire les causes de la dislocation humaine.

Faire face aux migrations : un programme audacieux pour le congrès d'UEA en 2023

L'immigration sera l'un des principaux sujets de discussion lors du Congrès universel d'UEA en 2023. L'Association a annoncé un programme ambitieux de séances d'information, de discussion et de planification. Sous le thème général "Immigration: Confluence des valeurs humaines", le congrès, qui se tiendra à Turin du 29 juillet au 5 août, se composera de huit parties, examinant des questions telles que les causes négatives de la migration, en particulier le changement climatique et les catastrophes naturelles d'une part et les conflits violents d'autre part, ainsi que la migration économique, causée par la pauvreté et le manque de ressources. Des experts examineront l'économie mondiale de la migration, les défis de l'assimilation, les effets positifs des flux culturels et l'acceptation des réfugiés dans les environnements européens et africains.

Les sessions seront coordonnées par le célèbre journaliste Thomas Bormann et comprendront des présentations par l'éminent juriste Giuliano Turone (Italie), le membre du conseil d'administration de UEA Jérémie Sabiyumva (Burundi), le vice-président d'UEA Amri Wandel (Israël) et bien d'autres. Toutes les présentations et discussions auront lieu en espéranto.

Bureau des relations avec les Nations Unies, Universala Esperanto-Asocio, 777 United Nations Plaza, New-York, NY 10017; [1] 212-687-7041 www.esperantoporun.org